

BABBOE



Montagehandleiding Regentent Mini • Instruction manual Rain Tent Mini
Montageanleitung Regenverdeck Mini • Guide de montage Tente de pluie Mini

REGENTENT BABBOE MINI - INSTRUCTIE VOOR BEVESTIGING

Gefeliciteerd met je regentent voor jouw Babboe Mini bakfiets! Hieronder vind je de instructie voor het bevestigen van de regentent. Voor het demonteren, volg je het proces in omgekeerde volgorde.

Inhoud van de doos:

- Tent
- Frame
- Beugel
- Zakje (2 schroeven, 2 dopmoeren, 2 veerringen, 4 ringen)
- Boorsjabloon

Verdere benodigheden:

- Kruiskopschroevendraaier
- Sleutel (maat 10)
- Boormachine
- Boor met boormaat 7
- Schaar
- Plakband

Stap 1: Bevestigen van de beugel op de bak

Voor het bevestigen van het frame dient er een extra beugel aan de voorzijde van de bak bevestigd te worden. **LET OP:** hiervoor dien je extra gaten in het voorpaneel van de bak te maken.

1. Knip het sjabloon uit en plak het sjabloon met twee plakbandjes aan de binnenzijde van de bak vast.
2. Boor twee gaatjes in het paneel op de plek waar het kruisje staat op het boorsjabloon. Tip: eventueel kan je eerst voorboren met een kleinere boormaat, bijvoorbeeld maat 3.
3. Verwijder het boorsjabloon.
4. Bevestig de beugel aan de bak op de volgende wijze: doe een ring om de schroef en steek de schroef met ring door de beugel en door de binnenzijde van de bak (afbeelding 2 + 3). Bevestig de schroef aan de bak door aan de buitenzijde een ring, veerring en dopmoer te monteren (afbeelding 4).
5. Schroef het geheel goed vast met gebruik van de kruiskopschroevendraaier en steeksleutel (maat 10).



Afbeelding 1



Afbeelding 2



Afbeelding 3



Afbeelding 4

Stap 2: Bevestigen van de beugel op de bak

De stokken zijn eenvoudig op de bak te bevestigen, doe dit echter wel in de volgende volgorde:

1. Plaats allereerst de stokken aan de stuurzijde in de daarvoor bestemde houders.
2. Bevestig de verlengstuk aan de voorste stok. De langste stok met de verdikking komt in de houder.
3. Plaats daarna de voorste stok in de beugel en verbind de voorste stok met het verbindingsstuk aan de stokken aan de stuurzijde. Dit zorgt voor de nodige spanning op de stokken, dit is juist, hierdoor blijven ze goed zitten.



Stap 3: Openen en sluiten van de regentent

De volgorde van bevestiging is van belang voor een optimale pasvorm:

1. Leg de tent over de stokken. De brede zijde aan de stuurzijde en de smalle zijde met de spanband aan de voorzijde.
2. Trek de tent goed over de stokken en over de zijkant van de bak. Zorg dat de stokken in de naden van het doek vallen.
3. Maak de spanbanden bij de hoeken aan de stuurzijde vast aan de beugels.
4. Haal daarna de spanband onder de stang (bij de lamp) aan de voorzijde heen en trek deze aan (afbeelding 5).
5. Zit de tent goed? Trek dan de spanbanden stuk voor stuk goed aan, zodat de tent op spanning komt.
6. Indien gewenst kun je nu ook de spanbanden/klipjes aan de voorzijde van tent aan de bak aantrekken/vastmaken.



Afbeelding 5

Stap 4: Openen van de raampjes

De raampjes aan de zijkant kunnen op verschillende manieren geopend worden: Voor het instappen van de kinderen kun je het raampje openen en met de bevestigingsclips vastzetten. Je kunt er ook voor kiezen de spanbanden aan de voorzijde vast te zetten. Er is dan minder ruimte om in en uit te stappen.

BABBOE MINI RAIN TENT - INSTALLATION INSTRUCTIONS

Congratulations on the purchase of a rain tent for your Babboe Mini cargo bike! Below you will find instructions on how to install the rain tent. To remove the rain tent, please follow the steps in reverse order.

Contents of the box:

- Tent
- Frame
- Bracket
- Sachet (4 screws, 2 cap nuts, 4 spring washers, 4 washers)
- Template

You will also need:

- Phillips screwdriver
- Spanner (size 10)
- Drill
- Drill bit size 7
- Scissors
- Adhesive tape

Step 1: Attaching the bracket to the box

To attach the frame an extra bracket must be mounted to the front of the box.

NOTE: to do so you need to make extra holes in the front panel of the box.

1. Cut out the template and tape the template to the inside of the box. **TIP:** Ensure that the round cut-outs are positioned in the same spot as the two silver bolts at the front. See picture 1.

1. Drill two holes in the panel in the spots indicated by crosses on the template.

TIP: You could pre-drill a hole with a smaller drill bit, e.g. size 3.

2. Remove the drilling template.

3. Follow these steps to attach the bracket to the box: Insert the screw into a washer and insert them through the bracket and through the inside of the box. See picture 2 + 3. Secure the screw to the box by mounting a washer, spring washer and cap nut to the inside of the box (see picture 4).

4. Securely tighten the set using a Philips screwdriver and spanner (size 10).



Picture 1



Picture 2



Picture 3



Picture 4

Step 2: Mounting the poles onto the box

It's not hard to mount the poles on the box, however follow this order:

1. First, insert the poles on the handlebar side into the appropriate holders.
2. Attach the middle extension piece to the front pole.
3. Then insert the front pole in the bracket and connect the front pole with the connector piece of the poles at the handlebar side. This will provide the necessary tension to the poles. This is correct, it will keep them nicely in place.



Step 3: Installing the canvas

The order of installation is important for a perfect fit:

1. Lay the tent over the poles. Place the wide side of the tent at the handlebar side and the narrow side with the strap at the front.
2. Pull the tent down over the poles and over the sides of the box. Ensure the poles sit at the seams of the canvas.
3. Fasten the straps to the brackets. You can find the brackets on the sides closest to the handlebar.
4. Then pull the strap under the bar at the front and pull (picture 5).
5. Is the tent properly in place? Tightly pull the straps one by one, so that the tent is under pressure.
6. If desired, you can now attach the straps/clips at the front of the tent to the box and pull the straps tight.



Picture 5

Step 4: Opening the windows

The windows on the sides can be opened in different ways: Open the windows and keep them in place with the fastening clips, so that children can get in. You could also opt to secure the straps at the front. This means there will be less space to get in and out.

REGENVERDECK BABBOE MINI – MONTAGEANLEITUNG

Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen Regenverdecks für Ihr Babboe Mini Lastenfahrrad. Bitte beachten Sie für eine optimale Passform des Verdecks bei allen Schritten die angegebene Reihenfolge.

Lieferumfang:

- Verdeck
- Rahmen
- Bügel
- Beutel (2 Schrauben, 2 Hutmuttern, 2 Federringe, 4 Unterlegscheiben)
- Bohrschablone

Zusätzlich benötigt:

- Kreuzschlitzschraubenzieher
- Schlüssel (Größe 10)
- Bohrmaschine
- Bohrer Größe 7
- Schere
- Klebeband

Schritt 1: Befestigen der Halterung an der Transportbox

Vor dem Anbringen des Rahmens muss eine extra Halterung an der Vorderseite der Transportbox befestigt werden. Beachten Sie bitte, dass dafür zusätzliche Löcher ins vordere Paneel der Transportbox zu bohren sind.

1. Schneiden Sie die Bohrschablone aus und befestigen Sie die Bohrschablone mithilfe von Klebeband an der Innenseite der Transportbox. Tipp: Achten Sie darauf, dass die runden Aussparungen mit der Position der zwei vorderen Metallschrauben genau übereinstimmen. Siehe Abb. 1.
2. Setzen Sie den Bohrer jeweils an der Markierung der Bohrschablone (Kreuz) an und bohren Sie zwei Löcher ins Paneel. Tipp: Es empfiehlt sich, zunächst mit einem dünneren Bohrer vorzubohren, z. B. mit einem Bohrer Größe 3.
3. Entfernen Sie die Bohrschablone.
4. So schrauben Sie die Halterung an die Transportbox: Legen Sie eine Unterlegscheibe über die Schraube und stecken Sie diese durch die Öffnungen der Halterung von der Innenseite der Transportbox nach außen. Siehe Abb. 2 + 3. An der Außenseite der Transportbox die beiden Schrauben durch je eine Unterlegscheibe, einen Federring und eine Hutmutter festziehen (siehe Abb. 4).
5. Mithilfe eines Kreuzschraubenziehers und eines 10er-Schlüssels die Schrauben fest anziehen.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

Schritt 2: Befestigen des Gestängesets an der Transportbox

Das Gestänge lässt sich ganz einfach an der Transportbox in der festgelegten Reihenfolge befestigen:

1. Stecken Sie zunächst die Stangen an der Lenkerseite in die dafür vorgesehenen Halterungen an den Ecken der Transportbox.
2. Befestigen Sie dann das mittlere Verlängerungsstück an der vorderen Stange. Schieben Sie anschließend die vordere Stange in die Halterung und verbinden Sie sie mit dem Gestänge der Lenkerseite. Dies sorgt dafür, dass das Gestänge die nötige Spannung und einen festen Halt hat.



Schritt 3: Aufziehen des Verdeckes

Für eine optimale Passform des Verdeckes ist die angegebene Reihenfolge einzuhalten:

1. Legen Sie nun das Verdeck über das Gestänge. Die breite Seite zeigt zur Lenkerseite und die schmale Seite mit Befestigungsriemen zur Vorderseite.
2. Ziehen Sie das Verdeck fest über das Gestänge und über die Außenseite der Transportbox. Achten Sie darauf, dass das Gestänge entlang der Nähte des Verdeckes verläuft.
3. Befestigen Sie die Befestigungsriemen an den Bügeln, die sich an den Ecken der Lenkerseite befinden.
4. Reichen Sie dann den Befestigungsriemen an der Vorderseite unter der Stange durch und ziehen den Riemen an (Siehe Abb. 5).
5. Sitzt das Verdeck korrekt? Wenn ja, ziehen Sie die Befestigungsriemen nacheinander an, bis das Verdeck straff gespannt ist.
6. Wenn Sie möchten, können Sie nun auch die Befestigungsriemen/clips an der Vorderseite des Verdeckes an der Transportbox befestigen und anziehen.



Abb. 5

Schritt 4: Öffnen der Fenster

Die Seitenfenster können auf mehrere Arten geöffnet werden: Bevor Ihre Kinder einsteigen, können Sie das Fenster öffnen und mit Befestigungsclips sichern. Sie können auch die Befestigungsriemen an der Vorderseite festmachen. Dann bleibt jedoch zum Einund Aussteigen weniger Platz.

TENTE DE PROTECTION PLUIE BABBOE MINI - INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Félicitations pour l'achat de la tente de protection de pluie pour votre vélo cargo Babboe Mini ! Vous trouverez ci-dessous les instructions pour l'installation de la tente de protection de pluie. Pour le démontage, suivez les étapes en sens inverse.

Contenu de la boîte :

- Tente
- Cadre
- Étrier
- Sachet (2 vis, 2 écrous autobloquants, 2 rondelles de serrage, 4 rondelles)
- Gabarit de perçage

Autres outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme
- Clé (taille 10)
- Perceuse
- Mèche taille 7
- Ciseaux
- Scotch

Étape 1: Fixer l'étrier sur le bac

Pour installer le cadre, il faut fixer un étrier supplémentaire à l'avant du bac.

ATTENTION, pour cela vous devez percer des trous supplémentaires dans le panneau avant du bac.

1. Découpez le gabarit et collez le gabarit à l'intérieur du bac à l'aide de deux bouts de scotch. Astuce : Veillez à ce que les découpes rondes soient au même endroit que les deux écrous argentés à l'avant. Voir image 1.
2. Percez deux trous dans le panneau, à l'emplacement marqué d'une croix sur le gabarit de perçage. Astuce : Vous pouvez éventuellement prépercer le trou avec une plus petite mèche, par exemple taille 3.
3. Enlevez le gabarit de perçage.
4. Fixez l'étrier au bac de la manière suivante. Placez une rondelle autour de la vis et passez la vis et la rondelle dans l'étrier puis à l'intérieur du bac. Voir image 2 + 3. Fixez la vis au bac en plaçant à l'extérieur une rondelle, une rondelle de serrage et un écrou autobloquant (voir image 4).
5. Vissez bien le tout à l'aide du tournevis cruciforme et de la clé (taille 10).



Image 1



Image 2



Image 3



Image 4

Étape 2: Fixer les tubes sur le bac

Les tubes se fixent simplement sur le bac, mais faites-le dans l'ordre suivant:

1. Enfoncez d'abord les tubes du côté du guidon dans les supports prévus à cet effet.
2. Fixez le raccord du milieu au tube avant.



Puis placez le tube avant dans l'étrier et assemblez le tube avant avec le raccord aux tubes du côté du guidon. Ainsi les tubes sont bien tendus et restent en place.

Étape 3: Fixer la tente

L'ordre d'installation est important pour une fixation optimale :

1. Posez la tente sur les tubes. Le côté large vient du côté du guidon et le côté étroit avec la sangle à l'avant.
2. Tirez bien la tente par dessus les tubes et le côté du bac. Veillez à ce que les tubes passent dans les coutures de la tente.
3. Fixer les sangles aux crochets sur les côtés du bac côté conducteur.
4. Puis passez la sangle sous le tube à l'avant et serrez-la (voir image 5).
5. La tente est bien installée ? Alors serrez les sangles une par une, pour que la tente soit bien tendue.
6. Si vous le souhaitez, vous pouvez aussi fixer et tendre les sangles/clips au bac à l'avant de la tente.



Image 5

Stap 4: Ouverture des fenêtres

Les fenêtres sur le côté peuvent s'ouvrir de différentes manières: Pour faire monter les enfants, vous pouvez ouvrir la fenêtre et la fixer à l'aide des clips. Vous pouvez aussi choisir de fixer les sangles à l'avant. Il y a alors moins de place pour monter ou descendre.



- LET OP:** de Mini regentent past niet in combinatie met de Maxi-Cosi drager.
- HINWEIS:** Das Regenverdeck für das Babboe Mini kann nicht in Kombination mit der Maxi-Cosi-Halterung worden benutzt.
- ATTENTION:** La tente de pluie du Babboe Mini ne peut pas être utilisée en combinaison avec le support maxi-cosi.
- PLEASE NOTE:** The Mini Rain Tent can not be used in combination with the Maxi-Cosi carrier.

BABBOE

www.babboe.nl • www.babboe.com • www.babboe.be
www.babboe.de • www.babboe.fr • www.babboe.co.uk
www.bakfietsen.com • www.babboecargobike.com

✉ info@babboe.nl, ☎ +31 (0)33 - 741 07 40